Юлия Вейсберг

Julie Weissberg

Op. 10

НОЧЬЮ

СИМФОНИЧЕСКАЯ КАРТИНА

IN DER NACHT

SYMPHONISCHES TONBILD

для большого оркестра

für grosses Orchester

Партитура. Partitur

МУЗСЕКТОР ГОСИЗДАТА
MUSIKSEKTION DES STAATSVERLAGES
МОСКВА * MOSKAU * ВЕНА

УНИВЕРСАЛЬНОЕ ИЗД-ВО
UNIVERSAL EDITION A. G.
WIEN * ЛЕЙПЦИГ * LEIPZIG

М. Г. № 9338—9 л. 1 9 2 9 U. E. 9235

Ц. 3 р. 50 к.

Юлия Вейсберг

Julie Weissberg

Op. 10

НОЧЬЮ

СИМФОНИЧЕСКАЯ КАРТИНА

IN DER NACHT

SYMPHONISCHES TONBILD

для большого оркестра

für grosses Orchester

Партитура. Partitur

Собственность издателей
Eigentum der Verleger

УНИВЕРСАЛЬНОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
UNIVERSAL-EDITION A. G.
ВЕНА. WIEN. LEIPZIG

1 9 2 9

МУЗСЕКТОР ГОСИЗДАТА
MUSIKSEKTION d. STAATSVERLAGES
МОСКВА. MOSKAU

НОЧЬЮ

Ночной порой в пустыне городской
Есть час один, проникнутый тоской,
Когда на целый город ночь сошла,
И всюду водворилась мгла.

Все тихо и молчит. И вот луна взошла,
И вот при блеске лунной ночи
Лишь несколько церквей, потерянных вдали,
Блеск золоченых глав, унылый тусклый зев

Пустынно бьет в недремлющие очи;
И сердце в нас подкидышем бывает.
И также плачется, и также изнывает,
О жизни и любви отчаянно взывает.

Но тщетно плачется и молится оно:
Все вкруг него и пусто и темно.
Час и другой все длится жалкий стон,
Но, наконец, слабея, утихает он.

Ф. ТЮТЧЕВ.

IN DER NACHT

Im Meer der grossen Stadt, in tiefer Nacht
Die Stunde schlägt, wo Sehnsucht leidvoll wacht,
Wenn sich die Schatten sinken ringsumher,
Wie dunkle Flügel schwer.

Und tiefes Schweigen herrscht. Nun ging der Mond schon auf,
Und in dem Schein der lichten Strahlen
Am fernen Horizont die Kirchentürme nur
Herüberschimmern matt; ein dumpfer, weher Ton

Drängt in das wache Auge tausend Qualen.
Das eigne Herz kann auch verlassen klagen
Und ungestilltes Leid und tiefste Sehnsucht tragen,
Um Lieb' und Leben heiss und voll Verzweiflung ringen.

Vergebens weint und klagt es so von Sehn-
-sucht schwer
Die tiefe Nacht ringsum bleibt stumm und leer.
Und Stund' um Stunde klagt der wehe Ton,
Jetzt wird er schwächer, und verhallt erster-
-bend schon...

F. TJUTSCHEW *).

*) Deutsch von Ellinor Johannsen

Права исполнения охраняются.
Aufführungsrecht vorbehalten.
Droits d'exécution réservés.

Ночью.

In der Nacht.

Муз. ЮЛИИ ВЕЙСБЕРГ.
Musik von JULIE WEISSBERG. Op. 10.

Andante. (♩=76.)

1

I. II. Flauti
III. (poi piccolo)
Oboi I. II.
Corno inglese.
Clarinetti I. II. in B.
Clarinetto basso.
Fagotti I. II.
Contra fagotto.
Corni in F I. II. III. IV.
Trombe in B. I. II. III.
Tromboni I. II. III. e Tuba.
Timpani.
Campanelli.
Arpa.
Violini I.
Violini II.
Viole.
Violoncelli.
Contrabassi.

I. *p* II. III. *p*
SOLO *p*
p
con sord.
sfp *sfp*
con sord.
I. *SOLO* *pp*
pp
f
con sord. *p*
Andante. (♩=76) *p*

1

2

Fl. III. muta in Fl. piccolo

I

con sord.

senza sord.

senza sord.

II.
III.

senza sord. pizz.

pizz.

div.

pizz.

div.

pizz.

2

3

4 SOLO

Piccolo muta in Fl. III.

SOLO

Fl. III. muta in Piccolo

I. SOLO

SOLO

arco sul ponticello al segno

arco sul ponticello al segno

pizz.

arco

arco

3

4

5 Picc. 6

pp p p p p

I sfp fp

I p

II. III. pp

f f f

IV p

pp pp pp

con sord. div.a 3 pp

con sord. div.a 3 pp

con sord. div.a 3 pp

senza sord. sfp

senza sord. sfp

senza sord. p div.

5 6

7 Piccolo

8

sfp

I.

pp

p

marcato

mp

I

poco cresc.

pocoo cresc.

ppmarc.

div.

unis.

pizz.

9

mp sf mp marcato SOLI a 2 I SOLO a 2 pp Arpa p pizz. div. cresc. mf

9

cresc. poco a poco

sempre staccato

a2

8

a 2

mf

a 2

mp

cresc.

sf

sf

mf

f

II. III.

cresc.

f

f

div.

unis.

arco.

unis.

div.

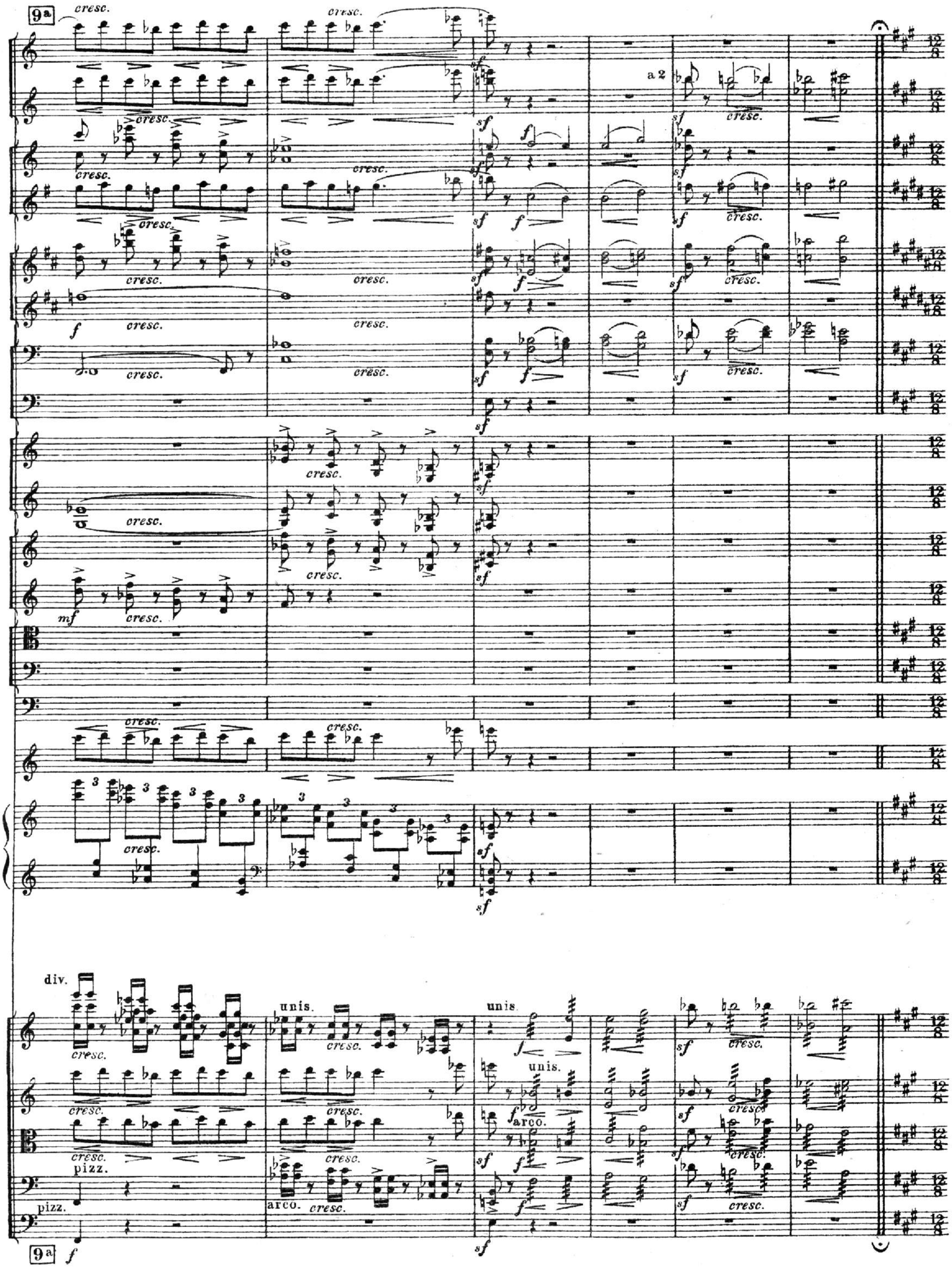
cresc

f

arco.

un

cresc. poco a poco


9a
cresc.
a 2
div.
unis.
arco.
pizz.
9a

10 **Piu mosso poco agitato.**

F. I. I° *p*

Ob. I. *SOLO* *p espresivo*

Fag. I° *SOLO* *pp*

10 **Piu mosso poco agitato.**

11

Fl.I. *SOLO* *p espresivo*

Ob. I *mp*

Cor. ing. *SOLO* *p*

Cl. ti. I *p*

Fag. *p*

cresc.

I II *p*

poco cresc.

11

F. I. II.
a 2
Ob.
Cor. ing.
Cl-ti.
Fag.
Cor. I
plus. div.
cresc.
poco cresc.
poco rit.
unis.

poco rit.

12 Più mosso.

I.

f

cresc.

mp

I.

f

mp

p

mp

p

mp

mf

espress.

mf

espress.

mf

mf

mf

cresc.

cresc.

unis.

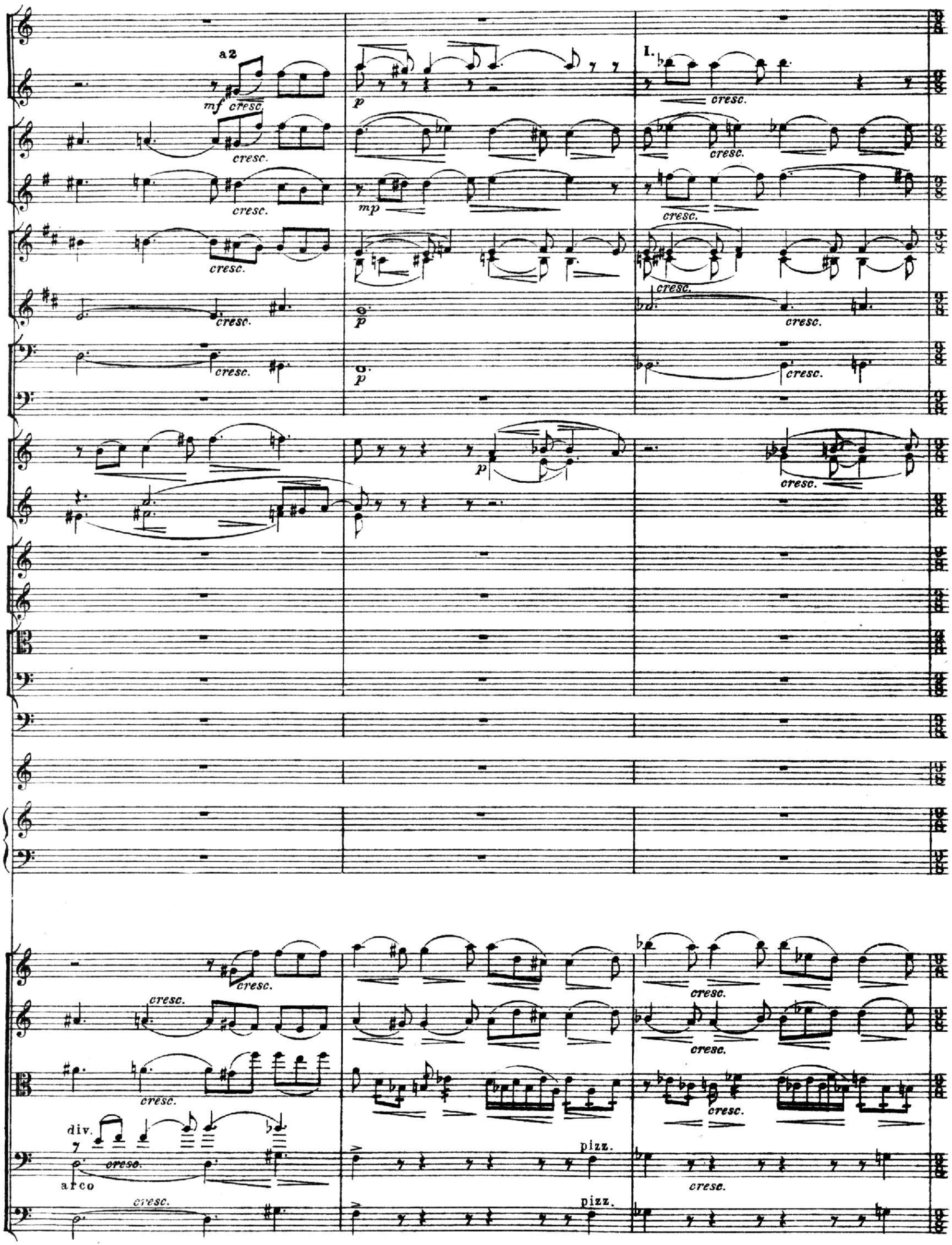
cresc.

arco

pizz.

cresc.

12 Più mosso.


a 2
mf cresc.
cresc.
p
I.
mp
pizz.
arco
cresc.

13 **Poco sostenuto.**

I. II. a2 div. unis. arco pizz.

f *mf* *mp* *cresc.* *decresc.* *marcato* *fmarcato*

13 **Poco sostenuto.**

14

II.

mp

mf

cresc. molto

cresc.

mp

f

I SOLA

p

espres.

pizz.

unis.

14

15

Più sostenuto.

muta in A.

marcato 2

marcato

mf marcato

mf marcato

mf marcato

mp

marcato

mp

p

mp

mf

p

pp

decresc.

decresc.

decresc.

marcato

sul G espress.

mp

mp espress.

non div.

p

f marcato

arco

f marcato

15

Più sostenuto.

16

cresc.

mf

mp

cresc.

in A.

I

p

cresc. marcato

cresc. marcato

I

mp

cresc.

mp ben marcato

pizz.

arco

poco stringendo

17 Più sostenuto.

I

p cresc. f

SOLO marcato

p cresc. f

p cresc. f

a 2

SOLO marcato

mf f

a 2

marcato

mf f

I SOLO marcato

mp cresc. mf

III

mp cresc.

II SOLO

mf mf

poco stringendo

p cresc. f

p cresc. f

cresc. f

pizz

pizz.

arco

f

17 Più sostenuto.

allargando cresc. 18

allargando cresc. 18

19

ff marcato
cresc.
ff
marcato
cresc.
marcato
cresc.
a 2
ff
cresc.
marcato
cresc.
ff
cresc.
cresc.
cresc.
unis.
non div.

Sostenuto

20

a 2

marcato

I SOLO

21

SOLO

p

ben marcato

ben marcato

mp

sfp

pp

non div.

sul ponticello al segno

div.

unis.

sul ponticello al segno

f ben marcato

arco

ben marc.

più p

pizz.

decresc.

pizz.

decresc.

21

22

Fl.Picc.muta in Fl. III.

23 Tempo I.

muta in B

SOLO

arco

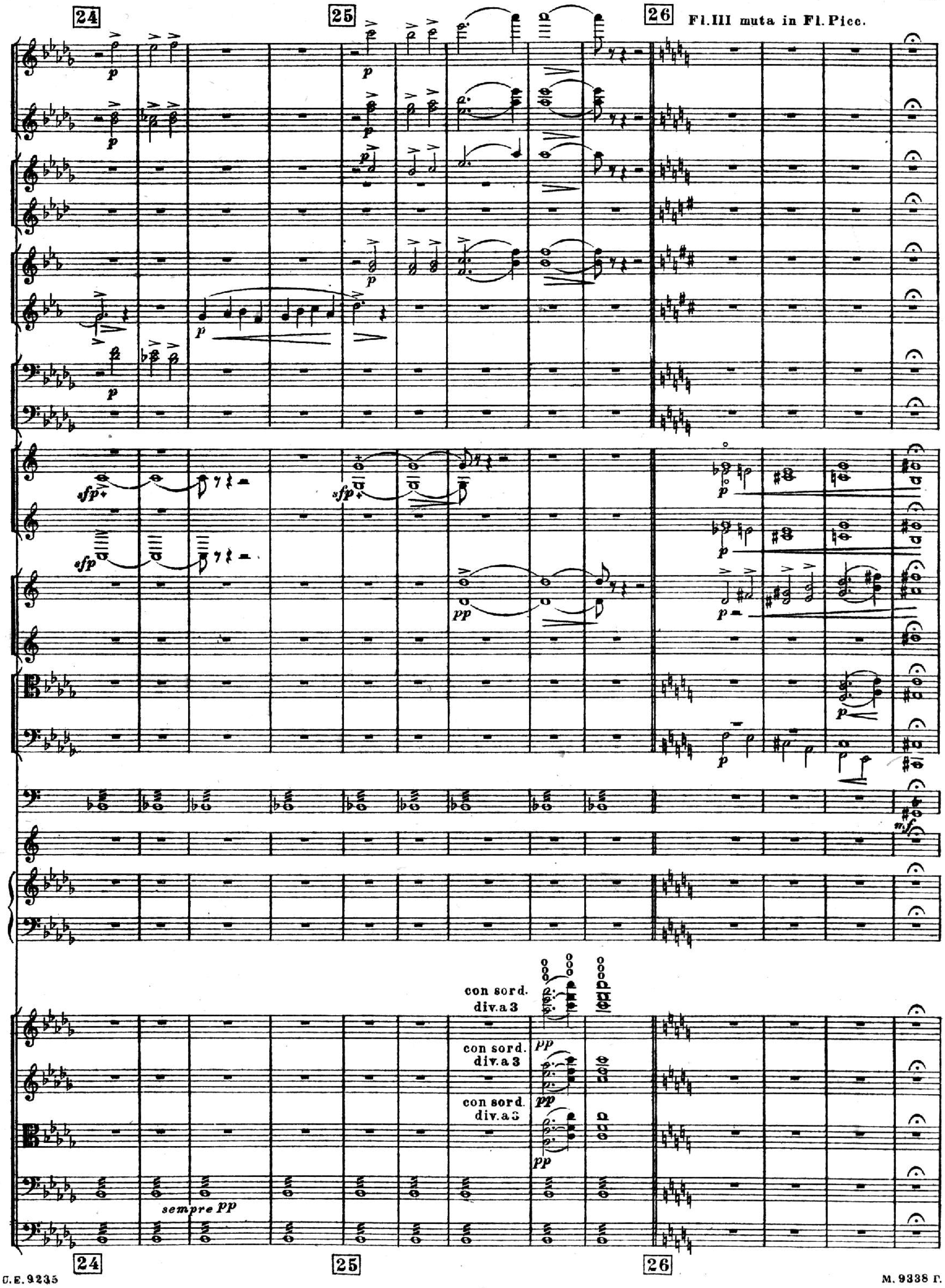
div.

con sord.

unis.

23 Tempo I.

22


24
25
26
Fl. III muta in Fl. Picc.
con sord.
div. a 3
con sord.
div. a 3
con sord.
div. a 3
sempre pp

27

SOLI
a 2
espr
SOLI
mp marc.
SOLO
marc.
mp
II.
I.
SOLO
I
mp
senza sord.
pizz.
senza sord.
mp
arco
pizz.
senza sord.
espr.
pizz.
arco
espr.

28

I

piùp

mp

decresc.

p

SOLO

espr.

I SOLO

arco

div.

pizz.

unis.

senza sord.

29 *a tempo*

1. *SOLO*

p

SOLO

p espr. *poco rit.*

SOLO

p espr. *poco rit.*

p

a tempo
unis.

mp

div.

mp

arco

mp

pizz.

TUTTI

arco

SOLO

p espr. *poco rit.*

TUTTI

mp

unis.

pizz.

mp

Più mosso. 𝅗𝅥=𝅗𝅥

30

SOLO

mp

a 2 SOLI

p

SOLO

p

p

I. SOLO

pp

pp

p

III

p

pp

con sord.

p

decresc.

unis.
con sord.

pp

unis.
con sord.

non div.

decresc.

arco

decresc.

30 pp

Più mosso. 𝅗𝅥=𝅗𝅥

31

32 a tempo

a 2 SOLI

pp

p

mf marc.

1. SOLO

espr.

marc.

non div.

con sord.
non div.

div. a 2

div. a 3

unis. senza sord.

div. a 2 senza sord.

I. SOLO

espr.

p

SOLO

espr.

p

I. SOLO espr.

pp

p

pp

p

pp

p

pp

p

f

div. senza sord.

p

div.

senza sord.

p

div. pizz.

p

unis.

p

unis.

arco

pizz.

p

pizz.

p

pizz.

p

pizz.

p

U. E. 9235
Главлит Москва № А-23651 Тир. 100 экз.

м.9838 г.
Нотопечатня Гиза Колпачн. 13.

МАКСИМИЛИАН ШТЕЙНБЕРГ
WERKE von MAXIMILIAN STEINBERG

Op. 1. Четыре романса для высокого голоса и ф.-п.
1. Зачарованный грот (К. Бальмонт)
2. Я ждал тебя (А. Апухтин)
3. Фиалка
4. Колыбельная (К. Бальмонт)

» 2. Вариации для оркестра (G-dur)
» 3. Первая симфония для орк. (D-dur)
» 4. «Русалка», музыка к стихотворению М. Лермонтова, для орк., сопрано соло и женск. хора
» 5. Первый квартет для 2-х скрипок, альта и виолонч. (A-dur)
» 6. Четыре романса на слова К. Бальмонта для выс. гол. и ф.-п.
1. Лесные травы
2. Последний луч
3. Золотая звезда
4. Позабытое

» 7. Прелюдия для орк. (памяти Н. А. Римского-Корсакова).
» 8. Вторая симфония для орк. (b-moll)
» 9. Драматическая фантазия для оркестра
» 10. «Метаморфозы», музыкально-мимический триптих по Овидию, сценарий Л. Бакста и М. Штейнберга, для оркестра
» 11. Вступление к драме Метерлинка «Принцесса Мален» для орк. и женск. хора
» 12. «Небо и земля», драматическая поэма для шести голосов соло и оркестра. Текст В. Бельского
» 13. Памятники древне-русского музык. творчества. Страстная седьмица древних распевов, для большого смеш. хора a cappella
» 14. Четыре песни на слова Рабиндраната-Тагора для выс. гол. и ф.-п. или мал. оркестра
1. Я беречь буду свежесть травы
2. Я не знаю покоя
3. Когда она прошла
4. Зачем ты сидишь там

» 15. «Девушка и путник», три песни на слова Р. Тагора для меццо-сопр. и ф.-п.
» 16. Второй квартет для 2-х скрипок, альта и виолончели (C-dur)
» 17. «Из персидской поэзии», 5 песен для выс. гол. и ф.-п.
1. Когда печален я (Джелаледдин Румий)
2. Твое дыхание (» »)
3. Ушла ты (» »)
4. Ту тайну дивную (Омар Хейям)
5. Нам говорят, что в кущах рая (Омар Хейям)

Транскрипции для оркестра:
1. Фил. Эм. Бах. Концерт, для малого оркестра (D-dur)
2. Иог. Себ. Бах. Чаконна из 2-ой партиты, для большого орк. (d-moll)
3. Иог. Э. Гальяр. Соната, для мал. оркестра (G-dur)

Op. 1. Vier Lieder f. hohe Stimme u. Klavier
1. Die verzauberte Grotte (K. Balmont)
2. Ich harrte dein (A. Apuchtin)
3. Das Veilchen
4. Schlummerlied (K. Balmont)

» 2. Variationen f. Orchester (G-dur)
» 3. Symphonie № 1, f. Orchester (D-dur)
» 4. «Die Wassernixe.» Musik zu der Dichtung von M. Lermontow, f. Orchester, Sopran solo und Frauenchor (text russisch)
» 5. Quatuor № 1, f. 2 Violinen, Viola u. Cello (A-dur)
» 6. Vier Lieder f. hohe Stimme u. Klavier. Text von K. Balmont
1. Waldeskräuter
2. Der letzte Strahl
3. Der goldene Stern
4. Vergessene Zeit

» 7. Praeludium, f. Orchester (dem Andenken von N. Rimsky-Korsakow gewidmet)
» 8. Symphonie № 2, f. Orchester (b-moll)
» 9. Dramatische Fantasie f. Orchester
» 10. Les Métamorphoses. Scènes Choréographiques d'après Ovide, f. Orchester
» 11. Introduction au drame de M. Maeterlinck «La princesse Maleine», f. Orchester u. Frauenchor
» 12. «Himmel und Erde». Dramatische Dichtung für 6 Solostimmen und Orchester. Text von W. Bielsky (russ., deutsch, engl.).
» 13. La Semaine de la Passion (Karwoche). Vieux chants réligieux russes, für gemischten Chor (a cappella) [Text russ., lateinisch u. englisch]
» 14. Vier Lieder nach Texten von Rabindranath Tagore, f. hohe Stimme u. Klavier od. klein. Orch.
1. Ich will hegen das duftige Gras
2. Keine Ruh und kein Frieden
3. Als sie vorüberging
4. O sage, was sitz'st du

» 15. «Das Mädchen und der Wanderer». 3 Lieder nach Texten von Rabindranath Tagore, f. Mezzo-Sopran u. Klavier
» 16. Quatuor № 2, f. 2 Violinen, Viola u. Cello (C-dur)
» 17. «Aus der Persischen Poesie». 5 Lieder, f. hohe Stimme u. Klavier
1. Wenn ich mich traurig fühl (Dschelaleddin Rumi)
2. Möcht deinen Atem („)
3. Verlassen („)
4. Mein wunderbar Geheimniss (Omar Chaijam)
5. Man sagt uns, dass im Paradiese („)

Bearbeitungen für Orchester:
Ph. Em. Bach, Konzert, f. kleines Orchester (D-dur)
Joh. Seb. Bach, Chaconne aus der 2-ten Partite, f. gr. Orchester (d-moll)
Joh. E. Galliard, Sonate, f. kleines Orchester (G-dur)

МУЗЫКАЛЬНЫЙ СЕКТОР ГОСУДАРСТВЕННОГО ИЗДАТЕЛЬСТВА МОСКВА
SECTION MUSICALE DES EDITIONS D'ETAT MOSCOU